

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 18

37e jaargang

21 januari 1994

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EG) nr. 98/94 van de Commissie van 20 januari 1994 tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie 1
- ★ Verordening (EG) nr. 99/94 van de Commissie van 19 januari 1994 tot stopzetting van de afboekingen op tariefplafonds die, voor 1993, in het kader van de algemene tariefpreferenties, bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad zijn vastgesteld voor bepaalde textielprodukten van oorsprong uit Sri Lanka, Brazilië, Iran, India en de Filippijnen 4
- ★ Verordening (EG) nr. 100/94 van de Commissie van 20 januari 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3378/91 houdende nadere regels voor de verkoop, voor uitvoer, van boter uit interventievoorraden 6
- Verordening (EG) nr. 101/94 van de Commissie van 20 januari 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2444/93 betreffende de opening van een permanente inschrijving voor de verkoop van bij het Italiaanse interventiebureau opgeslagen Grana Padanokaas 7
- ★ Verordening (EG) nr. 102/94 van de Commissie van 20 januari 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1609/88 tot vaststelling van de uiterste datum voor de inslag van de boter die op grond van de Verordeningen (EEG) nr. 3143/85 en (EEG) nr. 570/88 wordt verkocht 8
- Verordening (EG) nr. 103/94 van de Commissie van 20 januari 1994 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees, die in januari 1994 zijn ingediend op grond van de invoerregelingen die zijn vastgesteld in de door de Gemeenschap met de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek (TSFR) gesloten interimovereenkomsten 9
- Verordening (EG) nr. 104/94 van de Commissie van 20 januari 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 10
- Verordening (EG) nr. 105/94 van de Commissie van 20 januari 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 12

Verordening (EG) nr. 106/94 van de Commissie van 20 januari 1994 tot vaststelling van de landbouwmrekeningskoersen	14
--	----

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

94/24/EG :

- ★ Beschikking van de Commissie van 7 januari 1994 tot vaststelling van de lijst van inspectieposten aan de grens die zijn voorgeselecteerd voor de veterinaire controles van produkten en van dieren uit derde landen en tot intrekking van de Beschikkingen 92/430/EEG en 92/431/EEG 16

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 98/94 VAN DE COMMISSIE

van 20 januari 1994

tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van
een gemeenschappelijke ordening der markten in de
sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EG) nr. 3179/93⁽²⁾, en met name op artikel 16,
lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1514/76 van de Raad van
24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van
oorsprong uit Algerije⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 1900/92⁽⁴⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1521/76 van de Raad van
24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van
oorsprong uit Marokko⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 1901/92⁽⁶⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1508/76 van de Raad van
24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van
oorsprong uit Tunesië⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 413/86⁽⁸⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad van
17 mei 1977 betreffende de invoer in de Gemeenschap
van bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit
Turkije⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1902/92⁽¹⁰⁾, en met name op artikel 10, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1620/77 van de Raad van
18 juli 1977 betreffende de invoer van olijfolie van
oorsprong uit Libanon⁽¹¹⁾,

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EEG)
nr. 3131/78⁽¹²⁾, gewijzigd bij de Akte van toetreding van
Griekenland, heeft besloten de inschrijvingsprocedure
voor de vaststelling van de heffingen op olijfolie in te stel-
len;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG)
nr. 2751/78 van de Raad van 23 november 1978
houdende algemene voorschriften betreffende de regeling
inzake de vaststelling bij openbare inschrijving van de
heffing bij invoer van olijfolie⁽¹³⁾ is bepaald, dat het
bedrag van de minimumheffing voor elk van de
betrokken produkten moet worden vastgesteld op basis
van een onderzoek van de situatie op de wereldmarkt en
op de markt van de Gemeenschap, alsmede van de door
de inschrijvers vermelde bedragen van de heffing;

Overwegende dat bij de toepassing van de heffing reke-
ning moet worden gehouden met het bepaalde in de
overeenkomsten tussen de Gemeenschap en sommige
derde landen; dat met name de heffing welke op deze
landen van toepassing is moet worden vastgesteld door de
heffing bij invoer uit andere derde landen als grondslag te
nemen voor een berekening;

Overwegende dat, krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit
91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de
associatie van de landen en gebieden overzee met de
Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁴⁾, geen heffingen
worden toegepast bij invoer van produkten van oorsprong
uit de landen en gebieden overzee;

Overwegende dat toepassing van de 17 en 18 januari 1994
hebben ingediend, ertoe leidt de minimumheffingen vast
te stellen zoals is aangegeven in bijlage I bij deze verorde-
ning;

Overwegende dat de heffing bij invoer van olijven van de
GN-codes 0709 90 39 en 0711 20 90 en van produkten
van de GN-codes 1522 00 31, 1522 00 39 en 2306 90 19
moet worden berekend uitgaande van de minimumhef-
fing op de in deze produkten aanwezige hoeveelheid
olijfolie; dat evenwel voor olijven de heffing niet lager
mag zijn dan een bedrag dat overeenkomt met 8 % van

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 285 van 20. 11. 1993, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 24.

⁽⁴⁾ PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 43.

⁽⁶⁾ PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 2.

⁽⁷⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 9.

⁽⁸⁾ PB nr. L 48 van 26. 2. 1986, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 181 van 21. 7. 1977, blz. 4.

⁽¹²⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1978, blz. 60.

⁽¹³⁾ PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 6.

⁽¹⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

de waarde van het ingevoerde produkt, welk bedrag forfaitair wordt vastgesteld; dat toepassing van deze maatregelen ertoe leidt de heffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage II bij deze verordening,

Artikel 2

De heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie zijn vastgesteld in bijlage II.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De minimumheffingen bij invoer van olijfolie zijn vastgesteld in bijlage I.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 21 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE I**Minimumheffingen bij invoer in de sector olijfolie⁽¹⁾***(in ecu / 100 kg)*

GN-code	Derde landen
1509 10 10	79,00 ⁽²⁾
1509 10 90	79,00 ⁽²⁾
1509 90 00	92,00 ⁽³⁾
1510 00 10	77,00 ⁽²⁾
1510 00 90	122,00 ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

⁽²⁾ Voor invoer van olie van deze GN-code die geheel en al is verkregen in een van de hierna genoemde landen en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met :

- a) voor Libanon : 0,60 ecu/100 kg ;
- b) voor Tunesië : 12,69 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- c) voor Turkije : 22,36 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dat land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- d) voor Algerije en Marokko : 24,78 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing.

⁽³⁾ Voor invoer van olie van deze GN-code :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,86 ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dit land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,09 ecu/100 kg.

⁽⁴⁾ Voor invoer van olie van deze GN-code :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 7,25 ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dat land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 5,80 ecu/100 kg.

BIJLAGE II**Heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie⁽¹⁾***(in ecu / 100 kg)*

GN-code	Derde landen
0709 90 39	17,38
0711 20 90	17,38
1522 00 31	39,50
1522 00 39	63,20
2306 90 19	6,16

⁽¹⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

VERORDENING (EG) Nr. 99/94 VAN DE COMMISSIE**van 19 januari 1994**

tot stopzetting van de afboekingen op tariefplafonds die, voor 1993, in het kader van de algemene tariefpreferenties, bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad zijn vastgesteld voor bepaalde textielprodukten van oorsprong uit Sri Lanka, Brazilië, Iran, India en de Filippijnen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 op textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden ⁽¹⁾, verlengd voor 1993 door Verordening (EEG) nr. 3917/92 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 12, derde alinea,

Overwegende dat, op grond van artikel 1 en artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3832/90, de schorsing van douanerechten in het kader van preferentiële tariefplafonds wordt toegekend binnen de grenzen van de naast elk van de categorieën van produkten in kolom 8 van bijlage I van die verordening vastgestelde hoeveelheden; dat overeenkomstig artikel 12, derde alinea, van die verordening de Commissie zelfs na 31 december 1993 maatregelen kan nemen tot stopzetting van de afboekingen op de communautaire tariefplafonds, als deze plafonds, met name door regularisering van invoer die daadwerkelijk in de loop van het preferentiejaar heeft plaatsgevonden, worden overschreden;

Overwegende dat voor de produkten van de volgnummers, categorieën en oorsprongen die in de navolgende tabel vastgesteld zijn, de individuele plafonds werden vastgesteld op de in deze tabel vermelde niveaus:

Volgnummer	Categorie	Oorsprong	Plafond (ton)
40.0010	1	Sri Lanka	2 261
40.0180	18	Brazilië	112
40.0381	38 A	Iran	22
40.0650	65	India	166
40.0680	68	Filippijnen	91

dat op 1 januari 1994 het totaal van de in de loop van het preferentiejaar 1993 verrichte afboekingen het betrokken plafond heeft overschreden;

Overwegende dat het dienstig is een maatregel tot stopzetting van de afboekingen op de genoemde plafonds te nemen, wat de betrokken volgnummers, categorieën en oorsprongen betreft,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 24 januari 1994 zijn geen afboekingen op de bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 voor 1993 geopende tariefplafonds met betrekking tot de in de navolgende lijst vermelde produkten en oorsprongen meer toegestaan:

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 396 van 31. 12. 1992, blz. 1.

Volg-nummer	Categorie	Omschrijving	Oorsprong
40.0010	1	Garens van katoen, niet opgemaakt voor de verkoop in het klein	Sri Lanka
40.0180	18	Onderhemden, slips, onderbroeken, nachthemden, pyjama's, badjassen, kamerjassen en dergelijke artikelen, voor heren en jongens, andere dan van brei- of haakwerk Onderhemden en hemden, onderjurken en onderrokken, slips, nachthemden, pyjama's, negligés, badjassen, kamerjassen en dergelijke artikelen, voor dames en meisjes, andere dan van brei- of haakwerk	Brazilië
40.0381	38 A	Brei- of haakwerk, van synthetisch materiaal, voor gordijnen en vitrages	Iran
40.0650	65	Breiwerk of haakwerk, ander dan dat bedoeld in de categorieën 38 A en 63, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	India
40.0680	68	Babykleding en -kledingtoebehoren, met uitzondering van handschoenen, wanten en dergelijke artikelen voor baby's, van de categorieën 10 en 87, en kousen en sokken voor baby's, andere dan van brei- of haakwerk, van categorie 88	Filippijnen

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 januari 1994.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 100/94 VAN DE COMMISSIE
van 20 januari 1994
tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3378/91 houdende nadere regels voor de
verkoop, voor uitvoer, van boter uit interventievoorraden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2071/92 ⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 6, lid 7,

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG)
nr. 3378/91 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 3659/93 ⁽⁴⁾, bepaalde hoeveelheden
interventieboter te koop worden aangeboden en inschrij-
vingen worden gehouden om met name de minimum-
prijzen vast te stellen voor de in ongewijzigde staat of na
verwerking uit te voeren boter; dat in artikel 1 van die
verordening is bepaald dat de te koop aangeboden boter
vóór 1 maart 1991 door het interventiebureau ingeslagen
moet zijn;

Overwegende dat op grond van de ontwikkeling van de
botervoorraden en de beschikbare hoeveelheden de

verkoop moet worden uitgebreid tot vóór 1 april 1991
ingeslagen boter;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3378/91
wordt „1 maart 1991” vervangen door „1 april 1991”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 64.

⁽³⁾ PB nr. L 319 van 21. 11. 1991, blz. 40.

⁽⁴⁾ PB nr. L 331 van 31. 12. 1993, blz. 58.

VERORDENING (EG) Nr. 101/94 VAN DE COMMISSIE

van 20 januari 1994

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2444/93 betreffende de opening van een permanente inschrijving voor de verkoop van bij het Italiaanse interventiebureau opgeslagen Grana Padanokaas

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2071/92 ⁽²⁾, en
met name op artikel 8, lid 5,

Overwegende dat op grond van artikel 1 van Verordening
(EEG) nr. 2444/93 van de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 3656/93 ⁽⁴⁾, een inschrijving wordt
gehouden voor de verkoop van vóór 1 maart 1992 inge-
slagen Grana Padanokaas; dat, gezien de ontwikkeling
van de voorraden en beschikbare hoeveelheden van deze
kaas, de verkoop moet worden uitgebreid tot vóór 1 april
1992 ingeslagen kaas; dat wegens de urgentie van deze
verkoop in verband met de ouderdom van opgeslagen
kaas, deze wijziging onverwijld moet plaatsvinden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2444/93 wordt
„1 maart 1992” vervangen door „1 april 1992”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 64.

⁽³⁾ PB nr. L 224 van 3. 9. 1993, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB nr. L 333 van 31. 12. 1993, blz. 51.

VERORDENING (EG) Nr. 102/94 VAN DE COMMISSIE

van 20 januari 1994

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1609/88 tot vaststelling van de uiterste datum voor de inslag van de boter die op grond van de Verordeningen (EEG) nr. 3143/85 en (EEG) nr. 570/88 wordt verkocht

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2071/92 ⁽²⁾, en
met name op artikel 6, lid 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 985/68 van de Raad van
15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voor-
schriften betreffende de interventie maatregelen op de
markt voor boter en room ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2045/91 ⁽⁴⁾, en met name op
artikel 7 bis,

Overwegende dat krachtens artikel 1 van Verordening
(EEG) nr. 3143/85 van de Commissie van 11 november
1985 betreffende de afzet tegen verlaagde prijs van inter-
ventieboter bestemd voor onmiddellijk verbruik in de
vorm van boterconcentraat ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1756/93 ⁽⁶⁾, de te koop aangeboden
boter vóór een nader te bepalen datum moet zijn ingesla-
gen; dat dezelfde procedure wordt gevolgd voor de
verkoop van boter in het kader van de regeling die is
ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 570/88 van de
Commissie van 16 februari 1988 betreffende de verkoop
tegen verlaagde prijs van boter en de toekenning van
steun voor room, boter en boterconcentraat bestemd voor
de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs

en andere voedingsmiddelen ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 3049/93 ⁽⁸⁾;

Overwegende dat, rekening houdend met de ontwikkeling
van de botervoorraden en van de beschikbare hoeveel-
heden, de data moeten worden gewijzigd die zijn vermeld
in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1609/88 van de
Commissie ⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 3658/93 ⁽¹⁰⁾, waarin de uiterste data voor de inslag van
de op grond van de Verordeningen (EEG) nr. 3143/85 en
(EEG) nr. 570/88 verkochte boter zijn vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1609/88 worden
de eerste en de tweede alinea gelezen:

„De in artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr.
3143/85 bedoelde boter moet vóór 1 april 1991 zijn
ingeslagen.

De in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 570/88
bedoelde boter moet vóór 1 april 1991 zijn ingesla-
gen.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 64.

⁽³⁾ PB nr. L 169 van 18. 7. 1968, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 187 van 13. 7. 1991, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 298 van 12. 11. 1985, blz. 9.

⁽⁶⁾ PB nr. L 161 van 2. 7. 1993, blz. 48.

⁽⁷⁾ PB nr. L 55 van 1. 3. 1988, blz. 31.

⁽⁸⁾ PB nr. L 273 van 5. 11. 1993, blz. 7.

⁽⁹⁾ PB nr. L 143 van 10. 6. 1988, blz. 23.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 333 van 31. 12. 1993, blz. 57.

VERORDENING (EG) Nr. 103/94 VAN DE COMMISSIE

van 20 januari 1994

tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees, die in januari 1994 zijn ingediend op grond van de invoerregelingen die zijn vastgesteld in de door de Gemeenschap met de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek (TSFR) gesloten interimovereenkomsten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2697/93 van de
Commissie van 30 september 1993 tot vaststelling voor de
periode van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1994 van de
bepalingen ter uitvoering van de invoerregelingen voor
vers, gekoeld of bevroren rundvlees, die zijn vastgesteld in
de Aanvullende Protocollen bij de Interimovereenkomsten
tussen de Gemeenschap enerzijds en respectievelijk
de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de vroegere
Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek
anderzijds⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3558/
93⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 4,

Overwegende dat in artikel 1, leden 1 en 2, van Verordening
(EEG) nr. 2697/93 is bepaald welke hoeveelheden
vers, gekoeld of bevroren rundvlees van oorsprong uit
Polen, Hongarije, de Tsjechische Republiek en de
Slowaakse Republiek in de periode van 1 januari tot en
met 31 maart 1994 onder speciale voorwaarden mogen
worden ingevoerd; dat de hoeveelheden waarvoor invoer-
certificaten zijn aangevraagd van die orde zijn dat de
aanvragen volledig kunnen worden ingewilligd;

Overwegende dat in artikel 1, lid 3, van Verordening
(EEG) nr. 2697/93 is bepaald dat, indien in het jaar, dat
loopt van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1994, voor de in
lid 2 van voorengenoemd artikel aangegeven eerste, tweede
of derde periode certificaten worden aangevraagd voor

hoeveelheden die kleiner zijn dan de beschikbare
hoeveelheden, de resterende hoeveelheden worden opge-
teld bij de voor de volgende periode beschikbare hoeveel-
heden; dat, rekening houdende met de hoeveelheden die
resteren uit de derde periode, de hoeveelheden die voor
de vierde periode, gaande van 1 april tot en met 30 juni
1994, voor de betrokken landen beschikbaar zijn, moeten
worden vastgesteld op de onderstaande niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De certificaataanvragen die op grond van de in
Verordening (EEG) nr. 2697/93 bedoelde invoerregeling
zijn ingediend voor de periode van 1 januari tot en met
31 maart 1994, worden volledig ingewilligd.
2. Voor de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG)
nr. 2697/93 bedoelde periode van 1 april tot en met
30 juni 1994 zijn de volgende hoeveelheden beschikbaar:
 - 4 320,0 ton vlees van oorsprong uit Polen,
 - 3 048,9 ton vlees van oorsprong uit Hongarije,
 - 1 621,3 ton vlees van oorsprong uit de Tsjechische
Republiek,
 - 634,8 ton vlees van oorsprong uit de Slowaakse Repu-
blik.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 25 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 245 van 1. 10. 1993, blz. 75.

⁽²⁾ PB nr. L 324 van 24. 12. 1993, blz. 38.

VERORDENING (EG) Nr. 104/94 VAN DE COMMISSIE**van 20 januari 1994****tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2703/93 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 19 januari 1994 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2703/93 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 21 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 245 van 1. 10. 1993, blz. 108.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 januari 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Derde landen ^(*)
0709 90 60	78,25 ^(*) ^(*)
0712 90 19	78,25 ^(*) ^(*)
1001 10 00	0 ^(*) ^(*)
1001 90 91	89,10
1001 90 99	89,10 ^(*)
1002 00 00	114,00 ^(*)
1003 00 10	117,74
1003 00 90	117,74 ^(*)
1004 00 00	92,22
1005 10 90	78,25 ^(*) ^(*)
1005 90 00	78,25 ^(*) ^(*)
1007 00 90	92,78 ^(*)
1008 10 00	25,53 ^(*)
1008 20 00	40,05 ^(*)
1008 30 00	0 ^(*)
1008 90 10	(^(*))
1008 90 90	0
1101 00 00	162,27 ^(*)
1102 10 00	197,72
1103 11 10	26,38
1103 11 90	185,58
1107 10 11	169,48
1107 10 19	129,38
1107 10 91	220,46 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	167,47 ^(*)
1107 20 00	193,38 ⁽¹⁰⁾

(^(*)) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(^(*)) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(^(*)) Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(^(*)) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(^(*)) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(^(*)) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

(^(*)) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

(^(*)) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

(^(*)) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

(⁽¹⁰⁾) Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad, verminderd met 5,44 ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.

VERORDENING (EG) Nr. 105/94 VAN DE COMMISSIE

van 20 januari 1994

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1681/93 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 19 januari 1994 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 21 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 11.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 januari 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	(in ecu / ton)	
	1	2	3	3 ^e term.	4
0709 90 60	0	0	1,37	1,37	
0712 90 19	0	0	1,37	1,37	
1001 10 00	0	0	0	0	
1001 90 91	0	0	0	0	
1001 90 99	0	0	0	0	
1002 00 00	0	0	0	0	
1003 00 10	0	0	0	0	
1003 00 90	0	0	0	0	
1004 00 00	0	0	0	0	
1005 10 90	0	0	1,37	1,37	
1005 90 00	0	0	1,37	1,37	
1007 00 90	0	0	0	0	
1008 10 00	0	0	0	0	
1008 20 00	0	0	0	0	
1008 30 00	0	0	0	0	
1008 90 90	0	0	0	0	
1101 00 00	0	0	0	0	
1102 10 00	0	0	0	0	
1103 11 10	0	0	0	0	
1103 11 90	0	0	0	0	

B. Mout

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	(in ecu / ton)	
	1	2	3	4	4 ^e term.	4
1107 10 11	0	0	0	0	0	
1107 10 19	0	0	0	0	0	
1107 10 91	0	0	0	0	0	
1107 10 99	0	0	0	0	0	
1107 20 00	0	0	0	0	0	

VERORDENING (EG) Nr. 106/94 VAN DE COMMISSIE
van 20 januari 1994
tot vaststelling van de landbouwmrekeningskoersen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽¹⁾,
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93⁽²⁾, inzonder-
heid op artikel 3, lid 1,

Overwegende dat de landbouwmrekeningskoersen zijn
vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 39/94 van de
Commissie⁽³⁾;

Overwegende dat in artikel 4 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 is bepaald dat de landbouwmrekeningskoers
van een zwevende valuta wordt gewijzigd als de monetaire
afwijking ten opzichte van de representatieve marktkoers
bepaalde niveaus overschrijdt; dat, in afwijking van
bedoeld artikel 4, tot en met 31 december 1994 het
bepaalde in artikel 4 bis van die verordening geldt;

Overwegende dat de representatieve marktkoersen worden
berekend op basis van referentieperioden die worden
bepaald overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1068/93
van de Commissie van 30 april 1993 houdende nadere
voorschriften voor de vaststelling en de toepassing van de
omrekeningskoersen in de landbouwsector⁽⁴⁾;

Overwegende dat op grond van de in de referentieperiode
van 11 tot en met 20 januari 1994 geconstateerde wissel-
koersen enerzijds de in de leden 1 en 3 van artikel 4 bis
van Verordening (EEG) nr. 3813/92 bedoelde limieten op
+ 4,062 en - 0,938 moeten worden vastgesteld en er
anderzijds een nieuwe landbouwmrekeningskoers voor
de Italiaanse lire en de Griekse drachme moet worden
vastgesteld;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 15, lid 3, van
Verordening (EEG) nr. 1068/93 een vooraf vastgestelde
landbouwmrekeningskoers moet worden aangepast
wanneer deze meer dan vier punten afwijkt van de land-
bouwmrekeningskoers geldig op het moment van het
ontstaansfeit voor het betrokken bedrag; dat de vooraf
vastgestelde landbouwmrekeningskoers in dat geval
zodanig wordt aangepast dat het verschil met de geldende
koers nog slechts vier punten bedraagt; dat moet worden
bepaald welke koers dan in plaats van de vooraf vastge-
stelde landbouwmrekeningskoers moet worden toege-
past,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De landbouwmrekeningskoersen worden vastgesteld in
bijlage I.

Artikel 2

In het in artikel 15, lid 3, van Verordening (EEG)
nr. 1068/93 bedoelde geval wordt in plaats van de vooraf
vastgestelde landbouwmrekeningskoers voor de betrok-
ken valuta de koers van de ecu toegepast die is aange-
geven in bijlage II,

- in tabel A, wanneer deze koers hoger is dan de vooraf
vastgestelde koers, of
- in tabel B, wanneer deze koers lager is dan de vooraf
vastgestelde koers.

Artikel 3

Verordening (EG) nr. 39/94 wordt ingetrokken.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op 21 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽³⁾ PB nr. L 7 van 11. 1. 1994, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

*BIJLAGE I***Landbouwmrekeningskoersen**

1 ecu =	49,3070	Belgische frank en Luxemburgse frank
	9,34812	Deense kroon
	2,35418	Duitse mark
	334,226	Griekse drachme
	192,319	Spaanse peseta
	7,98191	Franse frank
	0,976426	Iers pond
	2 274,93	Italiaanse lire
	2,65256	Nederlandse gulden
	236,933	Portugese escudo
	0,920969	Pond sterling

*BIJLAGE II***Aangepaste vooraf vastgestelde landbouwmrekeningskoersen**

Tabel A			Tabel B		
1 ecu =	47,4106	Belgische frank en Luxemburgse frank	1 ecu =	51,3615	Belgische frank en Luxemburgse frank
	8,98858	Deense kroon		9,73763	Deense kroon
	2,26363	Duitse mark		2,45227	Duitse mark
	321,371	Griekse drachme		348,152	Griekse drachme
	184,922	Spaanse peseta		200,332	Spaanse peseta
	7,67491	Franse frank		8,31449	Franse frank
	0,938871	Iers pond		1,01711	Iers pond
	2 187,43	Italiaanse lire		2 369,72	Italiaanse lire
	2,55054	Nederlandse gulden		2,76308	Nederlandse gulden
	227,820	Portugese escudo		246,805	Portugese escudo
	0,885547	Pond sterling		0,959343	Pond sterling

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 7 januari 1994

tot vaststelling van de lijst van inspectieposten aan de grens die zijn voorgeselecteerd voor de veterinaire controles van produkten en van dieren uit derde landen en tot intrekking van de Beschikkingen 92/430/EEG en 92/431/EEG

(94/24/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/675/EEG van de Raad van 10
december 1990 tot vaststelling van de beginselen voor de
organisatie van de veterinaire controles voor produkten uit
derde landen die in de Gemeenschap worden binnenge-
bracht ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/118/EEG ⁽²⁾,
en met name op artikel 30,

Gelet op Richtlijn 91/496/EEG van de Raad van 15 juli
1991 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie
van de veterinaire controles voor dieren uit derde landen
die in de Gemeenschap worden binnengebracht en tot
wijziging van de Richtlijnen 89/662/EEG, 90/425/EEG en
90/675/EEG ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking
92/438/EEG ⁽⁴⁾, en met name op artikel 28,

Overwegende dat in de Beschikkingen 92/430/EEG ⁽⁵⁾ en
92/431/EEG ⁽⁶⁾ van de Commissie, gewijzigd bij Beschik-
king 93/83/EEG ⁽⁷⁾, de lijsten zijn vastgesteld van de
inspectieposten aan de grens die zijn voorgeselecteerd
voor de veterinaire controles van produkten en dieren uit
derde landen ;

Overwegende dat krachtens voornoemde beschikkingen
elke voorgeselecteerde inspectiepost aan de grens door de
diensten van de Commissie moet worden geïnspecteerd ;
dat deze inspecties zijn verricht en dat daarbij in de
meeste gevallen bepaalde verbeteringen zijn gebleken ;

Overwegende dat op grond van deze verbeteringen
evenwel niet kan worden geconcludeerd dat de inspectie-
posten aan de grens aan alle voorwaarden voor erkenning
voldoen ; dat bijgevolg de termijn moet worden verlengd
om de posten in de gelegenheid te stellen aan alle voor-
waarden voor erkenning te voldoen en dat voorlopig een
lijst van voorgeselecteerde inspectieposten aan de grens
moet worden vastgesteld ;

Overwegende dat bij deze inspectiebezoeken voorts is
geconstateerd enerzijds dat talrijke posten zowel
produkten als dieren controleren en anderzijds dat in
bepaalde posten slechts bepaalde categorieën produkten
of dieren kunnen worden gecontroleerd ; dat voor de
goede werking met deze gegevens rekening moet worden
gehouden en dat bijgevolg de nieuwe lijsten van de
posten in een enkel document moeten worden bijeenge-
bracht en moet worden aangegeven welke categorieën
produkten of dieren in elke post kunnen worden gecon-
troleerd ;

Overwegende dat bijgevolg een nieuwe lijst van voorgese-
lecteerde inspectieposten aan de grens moet worden vast-
gesteld en dat de Beschikkingen 92/430/EEG en 92/431/
EEG moeten worden ingetrokken ;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

⁽¹⁾ PB nr. L 373 van 31. 12. 1990, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 62 van 15. 3. 1993, blz. 49.

⁽³⁾ PB nr. L 268 van 24. 9. 1991, blz. 56.

⁽⁴⁾ PB nr. L 243 van 25. 8. 1992, blz. 27.

⁽⁵⁾ PB nr. L 237 van 20. 8. 1992, blz. 16.

⁽⁶⁾ PB nr. L 237 van 20. 8. 1992, blz. 23.

⁽⁷⁾ PB nr. L 35 van 11. 2. 1993, blz. 16.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De veterinaire controles van produkten en dieren uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht, worden door de bevoegde nationale autoriteiten verricht in de inspectieposten aan de grens die zijn opgenomen in de lijst in de bijlage bij deze beschikking.

Artikel 2

Vóór 30 september 1994 wordt elke in de lijst in de bijlage vermelde inspectiepost aan de grens door de diensten van de Commissie in samenwerking met de nationale autoriteiten opnieuw geïnspecteerd.

Deze nieuwe inspectie omvat met name een controle op de tenuitvoerlegging van het programma dat is opgesteld, alsmede een controle op de naleving van de termijnen die door de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat aan de Commissie zijn medegedeeld.

Artikel 3

De Lid-Staten kunnen, overeenkomstig artikel 9, lid 3, van Richtlijn 90/675/EEG en artikel 6, lid 3, van Richtlijn

91/496/EEG, voorstellen om nieuwe inspectieposten aan de grens op te nemen in de lijst in de bijlage bij deze beschikking.

Artikel 4

Deze beschikking wordt naar gelang van de verdere ontwikkelingen doch uiterlijk op 31 december 1994 opnieuw bezien, nadat de in artikel 2 bedoelde inspectiebezoeken zijn voltooid en een algemeen verslag ter zake is ingediend bij het Permanent Veterinair Comité.

Artikel 5

De Beschikkingen 92/430/EEG en 92/431/EEG worden ingetrokken.

Artikel 6

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 7 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

LIJST VAN DE VOORGESELECTEERDE INSPECTIEPOSTEN AAN DE GRENS

Inspectiepost aan de grens		Producten voor menselijke consumptie		Andere producten		Vis	Levende dieren			Opmerkingen
Naam	Type (1)	Temperatuur (2)	Andere (1)	Temperatuur (2)	Andere (1)	(*)	Hoefdieren (1)	Geregistreerde paardachtigen (2)	Andere dieren	
BELGIQUE										
Antwerpen	Zee	x	x	x	x					
Oostende	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
Zeebrugge	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
Bruxelles-Zaventem	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
Gent	Zee	x	x	x	x					
DANMARK										
København	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
	Zee	x	x			x	x	x	x	
Kolding-Billund	Lucht						x	x	x	
	Zee						x	x	x	
Helsingør	Zee	x	x	x	x	x	x	x	x	
Frederikshavn	Zee	x	x	x	x	x	x	x	x	
Århus	Zee	x	x	x	x	x	x	x	x	
Ålborg	Zee	x	x	x	x	x	x	x	x	
Esbjerg	Zee	x	x	x	x	x				
Fredericia	Zee					x				
Hanstholm	Zee	x	x	x	x	x				
Grenå	Zee	x	x			x	x	x	x	
Neksø-Rønne	Zee					x				
Hirtshals	Zee	x	x			x	x	x	x	
DEUTSCHLAND										
Stuttgart	Lucht	x	x	x	x					
Weil/Rhein	Weg	x	x	x	x		x	x	x	
	Spoorweg									
Bietingen	Weg	x	x	x	x		x	x	x	
München	Lucht	x	x	x	x					
Furth im Wald — Schafberg	Weg	x	x	x	x		x	x	x	

Inspectiepost aan de grens		Producten voor menselijke consumptie		Andere produkten		Vis	Levende dieren			Opmerkingen
N naam	Type (*)	Temperatuur (*)	Andere (*)	Temperatuur (*)	Andere (*)	(*)	Hoeftdieren (*)	Geregistreerde paardachtigen (*)	Andere dieren	
Schirmding-Landstraße Waidhaus	Weg	x	x	x	x			x	x	
Suben-Autobahn	Weg	x	x	x	x		x	x	x	
Lindau-Hörbranz-Autobahn	Weg	x	x	x	x		x	x	x	
Kiefersfelden-Autobahn	Weg	x	x	x	x		x	x	x	
Berlin-Tegel	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
Frankfurt/Oder	Weg	x	x	x	x		x	x	x	
	Spoorweg		x		x					
Forst	Weg		x		x		x	x	x	
Schönefeld	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
Bremen	Zee	x	x	x	x					
Bremerhaven	Zee	x	x	x	x					
Hamburg Hafen	Zee	x	x	x	x					
Frankfurt/Main	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
Pomellen	Weg	x	x	x	x		x	x	x	
Rügen	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
Rostock	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
Brake	Zee		x		x					meel van dierlijke oorsprong
Cuxhaven	Zee	x	x	x	x					
Langerhagen	Lucht		x	x	x		x	x	x	
Köln	Lucht	x	x	x	x					
Zinnwald	Weg	x	x	x	x		x	x	x	
Schönberg	Weg	x	x	x	x					
Kiel	Zee		x		x					
Lübeck	Zee	x	x	x	x					
Bad Reichenhall	Zee		x		x					
Hamburg Flughafen	Weg	x	x	x	x		x	x	x	
Konstanzt Straße	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
Simbach Kirchdorf	Weg	x	x	x	x		x	x	x	uitsluitend runderen uit Oostenrijk
ELLADA										
Pireas	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
Patra	Zee	x	x	x	x					
Thessaloniki	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
Idomeni	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
	Spoorweg		x		x					

ELLADA

Inspectiepost aan de grens		Producten voor menselijke consumptie		Andere produkten		Vis	Levende dieren			Opmerkingen
Naam	Type (1)	Temperatuur (2)	Andere (3)	Temperatuur (2)	Andere (3)	(4)	Hoefdieren (5)	Geregistreerde paardachtigen (6)	Andere dieren	
Evzoni Neos Kafkassos	Weg	x	x	x	x		x	x	x	
	Weg	x	x	x	x		x	x	x	
Promahonas	Spoorweg	x	x	x	x		x	x	x	
	Weg	x	x	x	x		x	x	x	
Peplon	Spoorweg	x	x	x	x		x	x	x	
Kakavia	Weg	x	x	x	x		x	x	x	
Igoumenitsa	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
Ormenion	Weg	x	x	x	x		x	x	x	
Helinikon-Athina	Spoorweg	x	x	x	x		x	x	x	
	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
ESPAÑA										
Alicante	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
Bilbao	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
Santander	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
La Coruña	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
Santiago de Compostela	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
Vigo-Vilagarcía	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
Marín	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
Cádiz	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
Málaga	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
Almería	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
Valencia	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
Tarragona	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
Palma de Mallorca	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
Madrid-Barajas	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
Sevilla	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
Gijón	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
Cartagena	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	

Inspectiepost aan de grens		Producten voor menselijke consumptie		Andere produkten		Vis	Levende dieren			Opmerkingen
Naam	Type (1)	Temperatuur (2)	Andere (3)	Temperatuur (2)	Andere (3)	(4)	Hoefdieren (5)	Geregistreerde paardachtigen (6)	Andere dieren	
Barcelona	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
Huelva	Zee	x	x	x	x					
Santa Cruz de Tenerife	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
Las Palmas de Gran Canaria	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
Algeciras	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
Pasajes-Irún	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
FRANCE										
Boulogne	Zee	x	x	x	x	x				
Dunkerque	Zee	x	x	x	x	x				
Le Havre	Zee	x	x	x	x	x				
Saint-Malo	Zee	x	x	x	x	x				
Brest	Lucht	x	x	x	x	x				
	Zee	x	x	x	x	x				
Concarneau-Douarnenez	Zee	x	x	x	x	x				
Nantes-Saint-Nazaire	Lucht	x	x	x	x	x				
	Zee	x	x	x	x	x				
Bordeaux	Lucht	x	x	x	x	x				
	Zee	x	x	x	x	x				
Sète	Zee	x	x	x	x	x				
Marseille (port)	Zee	x	x	x	x	x	x	x	x	uitsluitend vismeel
La Rochelle-Rochefort	Zee	x	x	x	x	x				
Marseille-Provence	Lucht	x	x	x	x	x				
Lorient	Lucht	x	x	x	x	x				
	Zee	x	x	x	x	x				
Roissy-Charles-de-Gaulle	Lucht	x	x	x	x	x	x	x	x	
Orly	Lucht	x	x	x	x	x	x	x	x	
Lyon-Satolas	Lucht	x	x	x	x	x				
Nice	Lucht	x	x	x	x	x				
Toulouse-Blagnac	Lucht	x	x	x	x	x				
Saint-Louis	Lucht	x	x	x	x	x				
Bâle	Weg	x	x	x	x	x				
	Spoorweg	x	x	x	x	x				

Inspectiepost aan de grens		Producten voor menselijke consumptie		Andere produkten		Vis	Levende dieren			Opmerkingen
Naam	Type (1)	Temperatuur (2)	Andere (3)	Temperatuur (2)	Andere (3)	(*)	Hoefdieren (2)	Geregistreerde paardachtigen (2)	Andere dieren	
Saint-Julien	Weg	x	x	x	x	x	x	x	x	
Bardonnex	Lucht							x		
Beauvais	Lucht							x		
Deauville	Zee	x	x			x		x		
Rouen	Lucht	x	x	x	x	x			x	
Ferney-Voltaire	Weg							x		
Divonne	Weg	x	x	x	x	x				
Pontarlier	Weg	x	x	x	x	x				
IRELAND										
Dublin-Port	Zee	x	x	x	x	x				
Cork	Zee	x	x	x	x	x	x	x		
Shannon	Lucht	x	x	x	x	x	x	x	x	
Waterford	Zee	x	x	x	x	x	x	x		
Killybegs	Zee	x	x			x				
Rosslare	Zee	x	x	x	x	x	x	x		
Dublin-Airport	Lucht	x	x	x	x	x	x	x	x	
ITALIA										
Torino-Caselle	Lucht	x	x	x	x				x	
Chiasso	Weg	x	x	x	x		x	x	x	
	Spoorweg	x	x	x	x		x	x	x	
Milano-Linate	Lucht	x	x	x	x				x	
Milano-Malpensa	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
Campo di Trens-Fortezza	Weg	x	x	x	x		x	x	x	
	Spoorweg	x	x	x	x		x	x	x	
Campocologno	Spoorweg	x	x	x	x		x	x	x	
Pontebba-Coccau	Weg	x	x	x	x		x	x	x	
Gorizia	Spoorweg	x	x	x	x		x	x	x	
	Lucht	x	x	x	x		x	x	x	
	Weg	x	x	x	x		x	x	x	
Gaeta	Zee	x	x	x	x					uitsluitend visserijprodukten
Prosecco-Ferneti	Weg	x	x	x	x		x	x	x	
	Spoorweg	x	x	x	x		x	x	x	
Trieste	Zee	x	x	x	x		x	x	x	
	Weg	x	x	x	x		x	x	x	

Inspectiepost aan de grens		Producten voor menselijke consumptie		Andere producten		Vis	Levende dieren			Opmerkingen
Naam	Type (1)	Temperatuur (2)	Andere (3)	Temperatuur (2)	Andere (3)	(4)	Hoefdieren (5)	Geregistreerde paardachtigen (6)	Andere dieren	
Venezia	Lucht	x	x	x	x					uitsluitend visserijproducten
Ancona	Zee	x	x	x	x					
Bari	Zee	x	x	x	x					
Genova	Lucht	x	x	x	x					
Livorno	Zee	x	x	x	x					uitsluitend visserijproducten
Roma-Fiumicino	Lucht	x	x	x	x					
Napoli	Lucht	x	x	x	x					
Palermo	Zee	x	x	x	x					
Catania	Lucht	x	x	x	x					uitsluitend visserijproducten
	Zee	x	x	x	x					
Roma-Ciampino	Lucht	x	x	x	x					
Olbia	Zee	x	x	x	x					
Salerno	Zee	x	x	x	x					uitsluitend visserijproducten
Reggio Calabria	Lucht	x	x	x	x					
Bologna-Borgo Panigale	Lucht	x	x	x	x					
Verona-Villafranca	Lucht	x	x	x	x					
Domodossola-Iselle	Weg	x	x	x	x					uitsluitend visserijproducten
Grand San Bernardo-Pollein	Weg	x	x	x	x					
La Spezia	Zee	x	x	x	x					
Taranto	Zee	x	x	x	x					
Ravenna	Zee	x	x	x	x					
LUXEMBOURG										
Luxembourg	Lucht	x	x	x	x					
NEDERLAND										
Amsterdam	Lucht	x	x	x	x					
	Zee	x	x	x	x					
Rotterdam	Lucht	x	x	x	x					
	Zee	x	x	x	x					

Inspectiepost aan de grens		Producten voor menselijke consumptie		Andere producten		Vis	Levende dieren			Opmerkingen
Naam	Type (1)	Temperatuur (2)	Andere (3)	Temperatuur (2)	Andere (3)	(4)	Hoefdieren (5)	Geregistreerde paardachtigen (6)	Andere dieren	
Eemshaven	Zee	x	x			x				
Harlingen	Zee	x	x			x				
Vlissingen	Zee	x	x	x	x	x				
PORTUGAL										
Porto	Lucht	x	x	x	x					
	Zee	x	x	x	x					
Lisboa	Lucht	x	x	x	x					
	Zee	x	x	x	x					
Funchal (Madeira)	Lucht									
	Zee									
Praia da Vitória (Açores)	Zee	x	x	x	x					
Ponta Delgada (Açores)	Lucht	x	x	x	x					
	Zee	x	x	x	x					
Viana do Castelo	Zee	x	x							
Aveiro	Zee	x								
Horta (Açores)	Zee	x								
Lages (Açores)	Lucht	x	x	x	x					
UNITED KINGDOM										
Dover	Zee	x	x	x	x					
Tilbury	Zee	x	x	x	x					
Heathrow	Lucht	x	x	x	x					
Gatwick	Lucht	x	x	x	x					
Southampton	Zee	x	x	x	x					
Humber	Zee	x	x	x	x					
		x	x	x	x					
Felixstowe	Zee	x	x	x	x					
Newhaven	Zee	x	x	x	x					
Liverpool	Zee	x	x	x	x					
Cardiff	Zee	x	x	x	x					
Teesport	Zee	x	x	x	x					

Inspectiepost aan de grens		Producten voor menselijke consumptie		Andere produkten		Vis	Levende dieren			Opmerkingen
Naam	Type (*)	Temperatuur (°)	Andere (°)	Temperatuur (°)	Andere (°)	(*)	Hoefdieren (°)	Geregistreerde paardachtigen (°)	Andere dieren	
Grangemouth	Zee					x				uitsluitend vis op omgevingstemperatuur
Stansted	Lucht		x	x	x	x	x	x	x	
Manchester	Lucht	x	x	x	x	x	x	x	x	uitsluitend vis op omgevingstemperatuur
Luton	Lucht		x	x	x	x	x	x	x	
Weymouth	Zee	x	x	x	x	x				dierlijke eiwitten
Mostyn	Zee									
Heysham	Zee	x	x	x	x	x				
Tyne-Northshields	Zee	x	x	x	x	x				
Milford Haven incorporating										
Pembroke	Zee	x	x	x	x	x				
Greenock	Zee									
Scrabster	Zee									
Aberdeen	Lucht									
Fraserburgh	Zee	x	x	x	x	x				dierlijke eiwitten
Falmouth	Zee									
Invergordon	Zee	x	x	x	x	x				
Lerwick	Zee									
Belfast	Lucht	x	x	x	x	x				dierlijke eiwitten
Glasgow	Zee	x	x	x	x	x				
Portsmouth	Lucht	x	x	x	x	x				
Runcorn-Ellesmere	Zee									
Prestwick	Lucht	x	x	x	x	x				
Peterhead	Zee									
Leith	Zee	x	x	x	x	x				
Harwich	Zee	x	x	x	x	x				
Great Yarmouth	Zee	x	x	x	x	x	x	x	x	
Ipswich	Zee	x	x	x	x	x				
Sheerness	Zee	x	x	x	x	x				
Thamesport	Zee	x	x	x	x	x				

(1) De overbodige vermeldingen schrappen.

(2) Producten waarvoor temperatuurvoorschriften gelden.

(3) Producten waarvoor geen temperatuurvoorschriften gelden.

(4) Controle van de vis overeenkomstig het bepaalde in Beschikking 93/352/EEG van de Commissie, vastgesteld ter uitvoering van artikel 18, lid 4, van Richtlijn 90/675/EEG van de Raad.

(5) Hoefdieren : namelijk runderen, varkens, schapen, geiten en eenhoevigen, zowel gedomesticeerd als wild.

(6) Geregistreerde paardachtigen als bedoeld in Richtlijn 90/426/EEG van de Raad.

LIJST VAN DE VOORGESELECTEERDE INSPECTIEPOSTEN AAN DE GRENS VOOR „BALAI“-PRODUKTEN

Inspectiepost aan de grens		Producten voor menselijke consumptie		Andere produkten		Vis	Levende dieren			Opmerkingen
Naam	Type (1)	Temperatuur (2)	Andere (3)	Temperatuur (2)	Andere (3)	(4)	Hoefdieren (5)	Geregisteerde paardachtigen (6)	Andere dieren	
UNITED KINGDOM										
North Killingholme Wharf	Zee									dierlijke eiwitten dierlijke eiwitten en huiden en vellen dierlijke eiwitten dierlijke eiwitten dierlijke eiwitten dierlijke eiwitten dierlijke eiwitten dierlijke eiwitten huiden en vellen + veren
Grove Wharf Wharftons	Zee									
New Holland	Zee									
Keadby Wharf	Zee									
Howdendyke Wharf	Zee									
Selby Wharf	Zee									
Boston	Zee									
Fosdyke	Zee									
Sutton Bridge	Zee									dierlijke eiwitten dierlijke eiwitten dierlijke eiwitten dierlijke eiwitten dierlijke eiwitten dierlijke eiwitten dierlijke eiwitten dierlijke eiwitten huiden en vellen + veren
Teignmouth	Zee									
Sharpness Docks	Zee									
Kings Lynn	Zee									
Wells-next-the-Sea	Zee									
Colchester	Zee									
Mistley	Zee									
Dunball	Zee									
Kirkwall Port	Zee									
Dundee Port	Zee									
Perth Port	Zee									
Glasgow	Zee									
George IV Dock	Lucht									
Edinburgh Airport	Zee									
Avonmouth	Zee									
Glasgow	Zee									dierlijke eiwitten dierlijke eiwitten dierlijke eiwitten dierlijke eiwitten dierlijke eiwitten dierlijke eiwitten dierlijke eiwitten dierlijke eiwitten
Glasgow	Zee									
Glasgow	Zee									
Glasgow	Zee									
Glasgow	Zee									
Glasgow	Zee									
Glasgow	Zee									
Glasgow	Zee									

(1) De overbodige vermeldingen schrappen.

(2) Producten waarvoor temperatuurvoorschriften gelden.

(3) Producten waarvoor geen temperatuurvoorschriften gelden.

(4) Controle van de vis overeenkomstig het bepaalde in Beschikking 93/352/EEG van de Commissie, vastgesteld ter uitvoering van artikel 18, lid 4, van Richtlijn 90/675/EEG van de Raad.

(5) Hoefdieren : namelijk runderen, varkens, schapen, geiten en eenhoefigen, zowel gedomesticeerd als wild.

(6) Geregisteerde paardachtigen als bedoeld in Richtlijn 90/426/EEG van de Raad.